

http://www.courts.state.hi.us/self-help/protective_orders/your_safety

Plan for Your Safety

Magplano para sa Iyong Kaligtasan

A temporary restraining order (TRO), order for protection, or injunction cannot guarantee your safety. Plan very carefully for your safety and the safety of your loved ones.

Ang pansamantalang order ng pagpigil (TRO), order para sa proteksyon, o injunction ay hindi nito garantisado ang iyong kaligtasan. Maingat na magplano para sa iyong kaligtasan at sa kaligtasan ng iyong mga minamahal sa buhay.

Here are some safety tips:

Narito ang ilang mga tips sa kaligtasan:

- Tell everyone you know that you have a TRO, order for protection, or injunction (your employer, church leader, friends, family and baby-sitter, etc.).
Sabihin sa lahat nang kakilala mo na ikaw ay may TRO, order para sa proteksyon, o injunction (sa iyong amo, pinuno ng simbahan, mga kaibigan, pamilya, tagapag-alaga ng anak, atbp.).
- Change the locks on your doors and windows as soon as possible. Replace wooden doors with steel doors.
Palitan ang mga lock sa iyong mga pinto at bintana sa lalong madaling panahon. Palitan ang mga pintong gawa sa kahoy ng gawa sa bakal.
- Install security systems if possible. Purchase additional locks, window bars, poles to wedge against doors.
Maglagay ng mga security system kung maaari. Bumili ng mga karagdagang lock, tarangkahan sa bintana, mga kahoy o bakal na ikakalang sa mga pintuan.
- Install smoke detectors and keep fire extinguishers on every floor. You never know what your abuser might do.
Maglagay ng mga detektor ng usok at magpanatili ng mga pamuksa ng apoy sa bawat palapag ng bahay. Hindi mo kailanman malalaman kung ano ang maaaring gawin ng nang-aabuso.
- Install extra outside lighting — include motion-activated lighting.
Maglagay ng karagdagang ilaw sa labas — kabilang ang ilaw na iilaw kapag may nadetekto na galaw.
- Teach your children their name, address, phone number, the phone number of a friend/relative and how to dial 911 in case they are kidnapped by your abuser.
Ituro sa iyong mga anak ang kanilang pangalan, adres, numero ng telepono, numero ng telepono ng isang kaibigan/kamag-anak at kung paano mag-dial ng 911 sa oras na sila ay ma-kidnap ng nang-aabuso sa iyo.
- Make sure everyone who watches your children is informed of who is authorized to pick up your children.
Siguraduhing ang lahat ng nagbabantay sa iyong mga anak ay nabigyan ng kaalaman kung sino ang awtorisadong sumundo sa iyong mga anak.
- Inform your baby-sitters of your situation. They have the right to know so they will be better prepared to protect the children in their care.
Ipaalam sa mga tagapag-alaga ng iyong anak ang iyong kalagayan. Sila ay may karapatang malaman ito nang sa gayon sila ay magiging mas handa sa pagprotekta sa iyong mga anak na nasa kanilang pangangalaga.

Keep a copy of your TRO, order for protection, or injunction with you at all times and report violations to the police immediately. Dalhin lagi ang kopya ng TRO, order para sa proteksiyon, o injunction at ireport kaagad sa pulis ang mga paglabag.

Important Phone Numbers

Mga Mahalagang Numero ng Telepono

Get more details about protecting yourself. Call these organizations:

Kumuha ng higit pang impormasyon tungkol sa pagprotekta sa iyong sarili. Tumawag sa mga organisasyong ito:

Victim/Witness Assistance Division (City and County of Honolulu Prosecutor's Office)

Information about criminal prosecution of TRO violations – [\(808\) 768-7401](tel:8087687401)

Dibisyon ng Pagtulong sa Biktima/Saksi (Tanggapan ng Taga-usig ng Lungsod at County ng Honolulu)

Impormasyon tungkol sa kriminal na pag-uusig sa mga paglabag sa TRO – [\(808\) 768-7401](tel:8087687401)

[Domestic Violence Action Center – www.stoptheviolence.org](http://www.stoptheviolence.org)

Information about separation, divorce, child custody and other legal issues – [\(808\) 531-3771](tel:8085313771)

[Sentro ng Aksyon Para sa Karahasan sa Tahanan – www.stoptheviolence.org](http://www.stoptheviolence.org)

Impormasyon tungkol sa paghihiwalay, diborsyo, kustodya ng anak at iba pang mga legal na isyu – [\(808\) 531-3771](tel:8085313771)